



**REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY**  
**MINISTERIO DE GANADERIA, AGRICULTURA Y PESCA**  
**MINISTRY OF LIVESTOCK, AGRICULTURE AND FISHERIES**  
**DIVISIÓN INDUSTRIA ANIMAL**  
**ANIMAL INDUSTRY DIVISION**

**CERTIFICADO SANITARIO VETERINARIO**  
**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE**

**PARA CARNE BOVINA EXPORTADA A COREA DESDE URUGUAY**  
**FOR BEEF EXPORTED TO KOREA FROM URUGUAY**

NOMBRE DEL PRODUCTO (incluyendo especie) NAME OF THE PRODUCT (including specie)	NUMERO DE CAJAS NUMBER OF PACKAGES	PESO BRUTO GROSS WEIGHT	PESO NETO NET WEIGHT												
Nombre, dirección y número de habilitación del matadero: Name, address and approval number of the slaughterhouse:															
Nombre, dirección y número de habilitación de la planta de corte: Name, address and approval number of the cutting plant:															
Nombre, dirección y número de habilitación del depósito frigorífico: Name, address and approval number of the storage facility:															
Período de faena / Slaughtering period: Desde/From:                      Hasta/To: <table><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Período de producción / Processing period: Desde/From:                      Hasta/To: <table><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>							
Número de contenedor / Container number:		Número de precinto / Seal number:													
Nombre del buque/aeronave / Name of the vessel/aircraft:		Fecha de embarque / Date of shipment:													
Nombre del Puerto de Embarque / Name of shipping port:		Destino / Destination:													
Nombre y dirección del expedidor / Name and address of consignor:															
Nombre y dirección del destinatario / Name and address of consignee															

## Certificación Sanitaria / Health Certification:

El Veterinario oficial abajo firmante certifica que:  
*The undersigned, official veterinarian, certify that:*

1. La carne bovina para la exportación deriva de ganado nacido y criado en el Uruguay. / *The beef for export was derived from cattle that were born and raised in Uruguay.*
2. Uruguay ha estado libre de BSE y de fiebre aftosa, peste bovina y pleuroneumonía bovina contagiosa durante los últimos 24 meses y ha estado libre de scrapie durante los últimos 3 años, y ha estado libre de fiebre del Valle del Rift por los últimos 4 años; y  
*Uruguay has been free of BSE, and has been free of foot-and-mouth disease, rinderpest and contagious bovine pleuropneumonia for the past 24 months, and has been free of lumpy skin disease for the past 3 years, and has been free of Rift Valley fever for the past 4 years; and*
3. La vacunación contra las enfermedades antes mencionadas no ha sido realizada, excluyendo la fiebre aftosa.  
*Vaccination has not been carried out against the aforementioned diseases excluding foot and mouth disease.*
4. Los programas de vacunación contra la fiebre aftosa en el Ganado son realizados y gestionados oficialmente por el gobierno uruguayo.  
*Vaccination programmes against foot and mouth disease in cattle are officially carried out and managed by the Uruguayan government.*
5. Los establecimientos cárnicos forman parte del Sistema Nacional de Identificación y Registro Animal lo que les permite verificar la granja de origen y la edad del ganado y han tenido e implementado un programa de trazabilidad de la carne. Los establecimientos cárnicos también han tenido e implementado los SSOP (Procedimiento Operativo Estandarizado de Sanitización) y HACCP (Análisis de Peligros y Puntos Críticos de Control).  
*Meat establishments are part of the national Animal Identification and Registration System which allows them to verify the farm of origin and the age of cattle and have had and implemented a program of traceability of meat. Meat establishments also have had and implemented SSOP (Sanitation Standard Operating Procedure) and HACCP (Hazard Analysis Critical Control Point).*
6. Los establecimientos cárnicos implementan un programa de control de los procedimientos de maduración de carcasas y control de pH de la carne bovina exportada a Corea, y no han manipulado o procesado animales de pezuña hendida o sus productos de países (o que transitaron) de los que no está permitido exportar aquellos animales o sus productos a Corea de establecimientos cárnicos que en el momento estén preparando o procesando carne bovina para la exportación a Corea.  
*Meat establishments put in place control program of carcass maturation procedures and pH controls of beef for export to Korea, and have not handled or processed cloven-hoofed animals or products thereof from (or transited) countries which are not allowed to export those animals or products thereof to Korea at the time of meat establishments preparing or processing beef for export to Korea.*
7. La carne bovina para la exportación derivó de ganado que no estuvo sujeto a un proceso de insensibilización previo a la faena con un dispositivo que inyecte aire o gas comprimido dentro de la cavidad craneal o por un proceso de corte de médula.  
*The beef for export was derived from cattle that were not subject to a stunning process prior to slaughter, with a device injecting compressed air or gas into the cranial cavity or to a pithing process.*
8. La carne bovina para la exportación provino de carcasas que se permitieron madurar a 4 a 10°C por un mínimo de 36 horas después de la faena y que alcanzaron un pH de 5.8 o menos en los músculos *longissimus dorsi* al final del período de maduración y luego los huesos han sido removidos de las carcasas.  
*The beef for export came from beef carcasses that were allowed to mature at 4 to 10°C for a minimum of 36 hours after slaughter and that reached a pH of 5.8 or less in the longissimus dorsi muscles at the end of the maturation period and then bones have been removed from the beef carcasses.*
9. La producción, almacenamiento y transporte de la carne para exportación han sido manejados de manera de prevenir la contaminación por patógenos de enfermedades animales comunicables, y la carne bovina para la exportación se previno del deterioro o alteración que pudiera ser peligrosa para la salud pública hasta el arribo a Corea.  
*Production, storage and transportation of the beef for export have been handled in such a manner as to prevent contamination by communicable animal disease pathogens, and the beef for export has been prevented from deterioration or spoilage that could be hazardous to public health until arrival in Korea.*

Hecho en: el:  
Done at: on:

Sello  
Stamp

.....  
(Firma del Veterinario Oficial)  
(Signature of Official Veterinarian)

.....  
(Nombre y cargo en imprenta)  
(Name and position in print)